



WICHTIG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!
IMPORTANT – RETAIN FOR FUTURE REFERENCE!
IMPORTANT – À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE!
IMPORTANTE – CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI!
DŮLEŽITÉ – USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!
WAŻNE – ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA!
DÔLEŽITÉ – USCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE!
FONTOS – ŐRIZZE MEG, HOGY KÉSŐBB ISMÉT ÁT TUDJA OLVASNI!

Baby-Schlafsack | Baby sleeping bag
Gigoteuse | Sacco nanna per bambini
Spací pytel pro miminka | Śpiwór dla niemowląt
Spací vak pre bábätká | Baba hálózsák

Artikelnummer Product number Référence Codice articolo Číslo výrobku Numer artykułu Číslo výrobku Cikkszám	Länge Length Longueur Lunghezza Délka Długość Dĺžka Hossz	Konfektionsgröße Size Taille Taglia Konfekční velikost Rozmiar Konfekčná veľkosť Méret	Körpergröße Height Taille du corps Taglia del corpo Výška Wzrost dziecka Výška Magasság	Alter/Monate Age/months Âge/mois Età/Mesi Věk/měsíce Wiek/liczba miesięcy Vek/mesiace Életkor/hónap
715 601	90 cm	74/80 – 86/92	74 – 92 cm	6–24
715 602	65 cm	50/56 – 62/68	50 – 68 cm	0–6

- de

Gebrauchsanweisung
- en

Instructions for use
- fr

Mode d'emploi
- it

Istruzioni per l'uso
- cs

Návod k použití
- pl

Instrukcja użytkowania
- sk

Návod na použitie
- hu

Használati útmutató

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir haben nachfolgend einige wichtige Informationen zum Gebrauch für Sie zusammengestellt. Lesen Sie diese aufmerksam durch.
Bei Weitergabe des Artikels geben Sie auch diese Gebrauchsanweisung mit.
Wir wünschen Ihnen und Ihrem Kind einen erholsamen Schlaf!

Ihr Tchibo Team

WARNHINWEISE



- Nicht verwenden, wenn der Kopf des Kindes durch den Halsausschnitt passen kann, wenn dieser für den Gebrauch geschlossen wurde.
- Sicherstellen, dass Halsausschnitt und Armausschnitt sicher geschlossen sind.
- Nicht verwenden, wenn das Kind aus dem Kinderbett klettern kann.
- Nicht in Kombination mit einer Kinderbettdecke oder Decke verwenden. Die Raumtemperatur und Schlafbekleidung des Kindes berücksichtigen. Überwärmung kann das Leben Ihres Kindes gefährden!
- Von Feuer fernhalten.

de

Hinweise

- Überprüfen Sie den Schlafsack regelmäßig. Beim ersten Anzeichen von Schäden oder Verschleiß den Schlafsack nicht mehr verwenden.
- Vor dem ersten Gebrauch waschen.
- Pflegehinweise:** Beachten Sie die Waschsymbole auf dem Etikett am Artikel.


- Nicht chemisch reinigen.
- Verschlüsse vor dem Waschen schließen. Mit ähnlichen Farben waschen. Von links waschen und bügeln.
- Material: 100% Baumwolle

Wärmegrad

Der Wärmegrad gibt den Wärmedurchgangswiderstand von Textilien an und bestimmt, in welche Wärmeklasse diese Kinderbettware einzuordnen ist. Beachten Sie bei der Auswahl der Bettware nach ihrem Wärmegrad unbedingt die Temperatur im Kinderzimmer!
Der von Ihnen erworbene Schlafsack misst **0,1 m²K/W** und wird demzufolge mit **Wärmegrad 1** gekennzeichnet.

Auswahl des Schlafsacks

Auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung finden Sie eine Tabelle, die den Zusammenhang zwischen Raumtemperatur, Wärmedurchgangswiderstand des Schlafsacks und empfohlener Schlafbekleidung zeigt. Die abgebildeten Piktogramme beschreiben beispielhaft mögliche Bekleidungen des Kindes.

en

Notes

- Check the sleeping bag regularly. Discontinue use of the sleeping bag at the first sign of damage or wear.
- Wash before first use.
- Care instructions:** Observe the care symbols on the product's label.


- Do not dry clean.
- Close fastenings before washing. Wash with similar colours. Wash and iron inside out.
- Material: 100% cotton

Thermal rating

The thermal rating indicates the thermal resistance of textiles and determines the thermal class to which these children's bedding products belong. When selecting bedding according to its thermal rating, bear in mind the temperature of your child's bedroom!
The sleeping bag you have purchased measures **0.1 m²K/W** and has thus been awarded **thermal rating 1**.

Selecting the right sleeping bag

On the back of these instructions, you will find a table which demonstrates the correlation between room temperature, thermal resistance of the sleeping bag and recommended sleeping attire. The pictograms depict different examples of sleeping attire for your child.

Chère cliente, cher client!

Nous avons rassemblé ci-dessous quelques informations importantes pour l'utilisation. Lisez-les attentivement.
Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.
Nous vous souhaitons, ainsi qu'à votre enfant, des nuits reposantes!

L'équipe Tchibo

AVERTISSEMENTS



- Ne pas utiliser si la tête de l'enfant peut passer par l'encolure lorsque celle-ci est fermée pour l'utilisation.
- S'assurer que l'encolure et les emmanchures sont bien fermées.
- Ne pas utiliser si l'enfant est capable de sortir de son lit.
- Ne pas utiliser en combinaison avec une couette pour enfant ou une couverture. Tenez compte de la température ambiante et des vêtements de nuit de votre enfant. Une température excessive peut mettre en danger la vie de votre enfant! !
- Tenir à l'écart du feu.

fr

Remarques

- Inspectez régulièrement la gigoteuse. Ne plus utiliser la gigoteuse dès les premiers signes de dommages ou d'usure.
- Laver avant la première utilisation.
- Conseils d'entretien:** respectez les symboles de lavage figurant sur l'étiquette de l'article.


- Ne pas nettoyer à sec.
- Fermer les fermetures avant lavage. Laver avec des couleurs similaires. Laver et repasser sur l'envers.
- Matière: 100 % coton

Degré de chaleur

Le degré de chaleur indique la résistance thermique des textiles et détermine dans quelle classe thermique ce produit pour lit enfant doit être classé. Pour choisir la literie en fonction de son degré de chaleur, tenez impérativement compte de la température dans la chambre de l'enfant!
Le sac de couchage que vous venez d'acquérir mesure **0,1 m²K/W** et correspond au **degré de chaleur 1**.

Choisir la bonne gigoteuse

Au verso de ce mode d'emploi, vous trouverez un tableau indiquant la relation entre la température ambiante, la résistance thermique de la gigoteuse et les vêtements de nuit recommandés. Les pictogrammes illustrés décrivent à titre d'exemples les vêtements possibles pour l'enfant.

it

Gentili clienti,

Abbiamo raccolto per voi di seguito alcune importanti informazioni per l'uso dell'articolo. Leggetele attentamente.
In caso di cessione dell'articolo occorre consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.
Auguriamo a voi e al vostro bambino un sonno rilassante!

Il team Tchibo

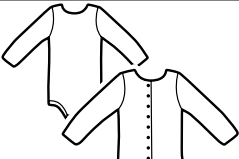
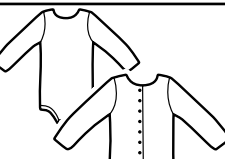
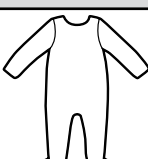
AVVERTENZE



- Non utilizzare se la testa del bambino può passare attraverso la scollatura se è stata chiusa per l'uso.
- Assicurarsi che la scollatura e il giromanica siano ben chiusi.
- Non utilizzare se il bambino è in grado di uscire dal lettino.
- Non utilizzare in combinazione con un piumino o una coperta per lettino. Fare attenzione alla temperatura ambiente e al pigiama del bambino. Un riscaldamento eccessivo può mettere in pericolo la vita del bambino!
- Tenere lontano dal fuoco.

Indicazioni

- Controllare regolarmente il sacco nanna. Al primo segno di danneggiamento o usura, interrompere l'uso del sacco nanna.
- Lavare prima del primo utilizzo.

Raumtemperatur Room temperature Température ambiante Temperatura ambiente Pokoјová teplota Temperatura pomieszczenia Teplota miestnosti Szobahőmérséklet	Wärmegrad* Thermal rating* Degré de chaleur* Grado di calore* Stupeň hřejivosti* Stopień ciepła* Stupeň hrejivosti* Melegségi fok*			
	3,5 TOG	2,5 TOG	1,0 TOG	0,5 TOG
24 °C – 27 °C				
22 °C – 24 °C				
20 °C – 22 °C				
18 °C – 20 °C				
16 °C – 18 °C				
< 16 °C				

* Unter der Kennzeichnung „Wärmegrad“ wird der Wärmedurchgangswiderstand in TOG (Thermal Overall Grade) angegeben. Dabei ist 1 TOG gleich 0,1m²-K/W. Entsprechend sind: 3,5 TOG = 0,35m²-K/W / 2,5 TOG = 0,25m²-K/W / 1,0 TOG = 0,10m²-K/W / 0,5 TOG = 0,05m²-K/W

* The thermal resistance in TOG (Thermal Overall Grade) is labelled as “thermal rating”. 1 TOG equals 0.1 m²-K/W. Thus: 3.5 TOG = 0.35m²-K/W / 2.5 TOG = 0.25m²-K/W / 1.0 TOG = 0.10m²-K/W /0.5 TOG = 0.05m²-K/W

* La résistance thermique est indiquée en TOG (Thermal Overall Grade) sous la mention «degré de chaleur». 1 TOG est égal à 0,1 m²-K/W. En conséquence: 3,5 TOG = 0,35 m²-K/W / 2,5 TOG = 0,25 m²-K/W / 1,0 TOG = 0,10 m²-K/W / 0,5 TOG = 0,05 m²-K/W

* Con il concetto “grado di calore” il grado di calore viene espressa la resistenza termica in TOG (Thermal Overall Grade). 1 TOG corrisponde a 0,1 m²-K/W. Quindi: 3,5 TOG = 0,35 m²-K/W / 2,5 TOG = 0,25 m²-K/W / 1,0 TOG = 0,10 m²-K/W / 0,5 TOG = 0,05 m²-K/W

* Tepelný odpor se uvádí v TOG (Thermal Overall Grade) pod označením „stupeň hřejivosti“. Přičemž se zde 1 TOG rovná 0,1m²-K/W. Tomu odpovídá následující: 3,5 TOG = 0,35m²-K/W / 2,5 TOG = 0,25m²-K/W / 1,0 TOG = 0,10m²-K/W /0,5 TOG = 0,05m²-K/W

* Jako „stopień ciepła“ podany jest opór cieplny materiałów tekstylnych w skali TOG (Thermal Overall Grade). 1 TOG odpowiada przy tym 0,1 m²-K/W. I odpowiednio: 3,5 TOG = 0,35 m²-K/W / 2,5 TOG = 0,25 m²-K/W / 1,0 TOG = 0,10 m²-K/W / 0,5 TOG = 0,05 m²-K/W

* Tepelný odpor sa uvádza v TOG (Thermal Overall Grade) pod označením „stupeň hrejivosti“. Pričom 1 TOG sa tu rovná 0,1 m²-K/W. Tomu zodpovedá: 3,5 TOG = 0,35 m²-K/W / 2,5 TOG = 0,25 m²-K/W / 1,0 TOG = 0,10 m²-K/W /0,5 TOG = 0,05 m²-K/W

* A „melegségi fok” alatt a hővezetési ellenállás TOG (Thermal Overall Grade) mértékegységben adjuk meg. 1 TOG az 0,1 m²-K/W-nak felel meg. Ennek megfelelően: 3,5 TOG = 0,35 m²-K/W / 2,5 TOG = 0,25 m²-K/W / 1,0 TOG = 0,10 m²-K/W /0,5 TOG = 0,05 m²-K/W

Vážení zákazníci,

v tomto návodu k použití jsme pro Vás sestavili některé důležité informace k používání. Pozorně si je prosím přečtěte.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k použití.

Přejeme Vám a Vašemu dítěti ničím nerušený spánek!

Váš tým Tchibo

- Výstražné pokyny** 
- Výrobek nepoužívejte, pokud hlava dítěte projde výstřihem, který je již zapnutý a připravený k používání.
 - Ujistěte se, že výstřih a průramky jsou bezpečně zapnuty.
 - Výrobek nepoužívejte, pokud může dítě z postýlky vylézt.
 - Nepoužívejte v kombinaci s jinou dětskou dekou nebo dekou. Vezměte v úvahu teplotu v místnosti a oblečení, které má dítě na sobě při spaní. Přehřátí může ohrozit život Vašeho dítěte!
 - Chraňte před ohněm.

Drodzy Klienci!

Poniżej zebraliśmy dla Państwa kilka ważnych informacji, dotyczących użytkowania produktu. Prosimy je uważnie przeczytać.

W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Życzymy Państwu oraz Państwa dziecku zdrowego, spokojnego snu!

Zespół Tchibo

- WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE** 
- Nie używać, jeżeli głowa dziecka może przejść przez wycięcie na szyję, gdy śpiwór jest zamknięty.
 - Upewnić się, że wycięcia na szyję oraz ręce zostały prawidłowo zapięte.
 - Nie używać, jeżeli dziecko może samodzielnie wydostać się z łóżeczka.
 - Nie stosować w połączeniu z kołdrą dziecięcą lub kocem. Uwzględnić temperaturę w pomieszczeniu oraz ubranie dziecka do spania. Przegrzanie może zagrażać życiu dziecka!
 - Trzymać produkt z dala od ognia.

- cs**
- Upozornění**
- Spací pytel pravidelně kontrolujte. Při prvních známkách poškození nebo opotřebení ho přestaňte používat.
 - Před prvním použitím spací pytel vyperte.
 - Pokyny k ošetřování:** Dodržujte pokyny na praní uvedené na všitém štítku výrobku.
 -     
 - Nečistěte chemicky.
 - Před praním zapněte všechna zapínání. Perte s podobnými barvami. Perte a žehlete naruby.
 - Materiál: 100% bavlna

Stupeň hřejivosti

Stupeň hřejivosti udává odolnost textilií proti prostupu tepla a určuje, do kterého stupně hřejivosti se tato dětská lůžkovina řadí.

Při výběru lůžkovin podle jejich stupně hřejivosti bezpodmínečně zohledněte teplotu v dětském pokoji!

Dětský spací pytel, který jste zakoupili, má hodnotu **0,1 m²K/W**, a je proto označen **stupněm hřejivosti 1**.

Výběr správného spacího pytle

Na zadní straně tohoto návodu k použití najdete tabulku, která ukazuje souvislost mezi teplotou v místnosti, tepelným odporem spacího pytle a doporučeným oblečením na spaní. Zobrazené piktogramy popisují příklady možného oblečení dítěte.

- pl**
- Wskazówki**
- Regularnie sprawdzać śpiwór. W razie stwierdzenia pierwszych oznak uszkodzenia lub zużycia należy zaprzestać użytkowania śpiwora.
 - Uprać przed pierwszym użyciem.
 - Wskazówki pielęgnacyjne:** Należy przestrzegać symboli podanych na wszytej etykiecie produktu.
 -     
 - Nie czyścić chemicznie.
 - Przed praniem zasunąć zamki. Prać z podobnymi kolorami. Prać i prasować na lewej stronie.
 - Materiał wierzchni: 100% bawełny

Stopień ciepła

Stopień ciepła to pojęcie opisujące opór cieplny materiałów tekstylnych. Określa on, w jakiej klasie ciepła sklasyfikowany jest niniejszy produkt dla dzieci.

W przypadku wyboru pościeli według jej stopnia ciepła należy koniecznie uwzględnić temperaturę w pokoju dziecka!

Nabyty przez Państwa śpiwór wykazuje opór cieplny na poziomie **0,1 m²K/W**, co odpowiada **stopniowi ciepła 1**.

Wybór właściwego śpiwora

Na odwrocie tej instrukcji znajdują Państwo tabelę, która pokazuje zależność między temperaturą pomieszczenia, oporem cieplnym śpiwora oraz zalecanym ubraniem do spania. Przedstawione piktogramy stanowią przykłady możliwego ubrania dziecka.

Vážení zákazníci,

v nasledujúcej časti sme pre vás zostavili niekoľko dôležitých informácií týkajúcich sa používania výrobku. Pozorne si ich prečítajte.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod.

Želáme vám a vášmu dieťaťu pokojný spánok!

Váš tím Tchibo

- VAROVANIA** 
- Nepoužívajte výrobok, ak sa hlava dieťaťa zmestí cez výstrih, keď je už zapnutý a pripravený na používanie.
 - Zabezpečte, aby výstrih a prieramky boli bezpečne zapnuté.
 - Nepoužívajte, ak dieťa môže z postieľky vyliezť.
 - Nepoužívajte v kombinácii s detskou prikrývkou alebo dekou. Zohľadnite aj teplotu miestnosti a odev dieťaťa na spanie. Prehriatie môže ohroziť život vášho dieťaťa!
 - Udržujte mimo dosahu ohňa.

Kedves Vásárlónk!

Az alábbiakban összeállítottunk néhány fontos információt a használatról. Kérjük, ezeket figyelmesen olvassa el.

Ha továbbadja a terméket, kérjük, adja oda ezt a használati útmutatót is.

Kellemes álmokat kívánunk Önnek és gyermekének!

A Tchibo csapata

- FIGYELMEZTETÉSEK** 
- Ne használja, ha a gyermek feje átfér a nyakkivágáson, amikor a hálósák a használathoz össze van zárva.
 - Bizonyosodjon meg arról, hogy a nyakkivágás és a karnylás biztonságosan zárva van-e.
 - Ne használja, ha a gyermek ki tud mászni a kiságyból.
 - Ne használja kiságytakaróval vagy takaróval együtt. Vegye figyelembe a szoba hőmérsékletét és a gyermek hálóruházatát is. A túlmelegedés veszélyeztetheti gyermeke életét!
 - Tűztől távol tartandó.

- sk**
- Upozornenia**
- Spací vak pravidelne kontrolujte. Pri prvých známkach poškodenia alebo opotrebovania spací vak už ďalej nepoužívajte.
 - Pred prvým použitím vyperte.
 - Upozornenia týkajúce sa ošetrovania:** Rešpektujte symboly prania na etikete výrobku.
 -     
 - Nečistíte chemicky.
 - Pred praním zatvorte zapínanie. Perte s podobnými farbami. Perte a žehlite naruby.
 - Materiál: 100 % bavlna

Stupeň hrejivosti

Stupeň hrejivosti udáva tepelný odpor textilií a určuje zaradenie detskej posteľnej bielizne do konkrétnej triedy hrejivosti. Pri výbere detskej posteľnej bielizne podľa stupňa hrejivosti bezpodmienečne zohľadnite teplotu detskej izby!

Zakúpený spací vak vykazuje hodnotu **0,1 m²K/W** a má **stupeň hrejivosti 1**.

Výber spacieho vaku

Na zadnej strane tohto návodu na použitie nájdete tabuľku objasňujúcu vzťah medzi teplotou miestnosti, tepelným odporom spacieho vaku a odporúčaným odevom dieťaťa na spanie. Zobrazené piktogramy opisujú príklady možného oblečenia dieťaťa.

- hu**
- Tudnivalók**
- Rendszeresen ellenőrizze a hálósákat. Ne használja tovább a hálósákat, ha a legkisebb sérülést vagy kopást észleli rajta.
 - Az első használat előtt mossa ki!
 - Kezelési tudnivalók:** Vegye figyelembe a termékbe bevarrt címkén található mosási szimbólumokat.
 - Ne tisztítsa vegytisztítással.
 - Mosás előtt zárja össze a cipzárákat. Hasonló színekkel együtt mossa. Kifordítva mossa és vasalja.
 - Anyaga: 100% pamut

Melegségi fok

A melegségi foka textiliák hővezetési ellenállását jelzi, és meghatározza, hogy az adott gyermekágy-textília melyik melegségi fokba sorolható.

Az ágynemű melegségi fokának kiválasztásakor feltétlenül vegye figyelembe a gyermekszoba hőmérsékletét!

Az Ön által vásárolt hálósák **0,1 m²K/W** értékkel rendelkezik, így az **1-es melegségi fokkal** van jelölve.

Hálósák kiválasztása

A használati útmutató hátoldalán található táblázat a szobahőmérséklet, a hőátbocsátási ellenállás és az ajánlott alvóruha közötti összefüggést mutatja be. A képen látható piktogramok példaként mutatják be a gyermek lehetséges ruházatát.